

Kratke upute za rukovanje

KaVo amiQa



Prodaja:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Njemačka
Tel. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Proizvođač:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Njemačka
www.kavo.com



Popis sadržaja

1 Upravljački elementi	4
1.1 Stomatološka jedinica T-Tisch/TM-Tisch/Cart	4
1.2 Stomatološka jedinica S-Tisch	5
1.3 Pomoćni element	6
1.4 Skupine tipki	6
1.5 Nožna sklopka	7
2 Pomicanje stolice pacijenta	8
2.1 Ručno pozicioniranje stolice pacijenta.....	8
2.2 Automatsko pozicioniranje stolice pacijenta	8
2.3 Pozicioniranje stolice pacijenta nožnom sklopkom.....	8
3 Pomicanje dijela za pacijenta (opcija).....	9
4 Rukovanje dodirnim zaslonom	10
4.1 Odabir liječnika	11
4.2 Dojava statusa	12
4.3 Podešavanje/rukovanje instrumentima.....	13
4.4 Izbornik Timer	14
4.5 Izbornik Komunikacija s pacijentom	16
4.6 Izbornik Postavke	16
4.7 Rukovanje svjetiljkom za tretman.....	17
4.7.1 Podešavanje svjetiljke za tretman KaVo Lumina	17
5 Rukovanje instrumentima nožnom sklopkom	18
6 Higijena	20
6.1 Izbornik Čišćenje	21
6.2 Priprema programa za čišćenje.....	21
6.3 Program za čišćenje „Nakon tretmana”.....	26
6.4 Program za čišćenje "Ujutro" i "Navečer"	26
6.5 Program za čišćenje „Tjedno”	27
6.6 Prekid programa za čišćenje.....	29
6.7 Upotreba programa za čišćenje s bocom za vodu	31
6.8 Priprema usisnih crijeva.....	32
6.9 Nadopunjavanje OXYGENAL 6	33
6.10 Dolijevanje OXYGENAL 6 kod upotrebe boce za vodu	34
6.11 Provjera koncentracije OXYGENAL 6	36
7 Punjenje bežične nožne sklopke.....	38
8 Poruke upozorenja.....	39
8.1 Sigurnosno isključivanje	39
8.2 Otklanjanje smetnji	40



1 Upravljački elementi

⚠ OPREZ

Kratke upute za upotrebu sadrže isključivo bitne funkcije upravljanja.

Ne zamjenjuju upute za upotrebu i njegu koje pripadaju uređaju.

- ▶ Te upute sadrže sve informacije i sigurnosne napomene nužne za korisnika koji se moraju pridržavati za namjensku upotrebu i siguran pogona proizvod.
- ▶ Korisnik prije svake primjene uređaja mora provjeriti sigurnost funkcija i pravilno stanje uređaja.

1.1 Stomatološka jedinica T-Tisch/TM-Tisch/Cart



Dodirni zaslon

① Kartica „Tretman“

2.25

② Kartica „Timer“

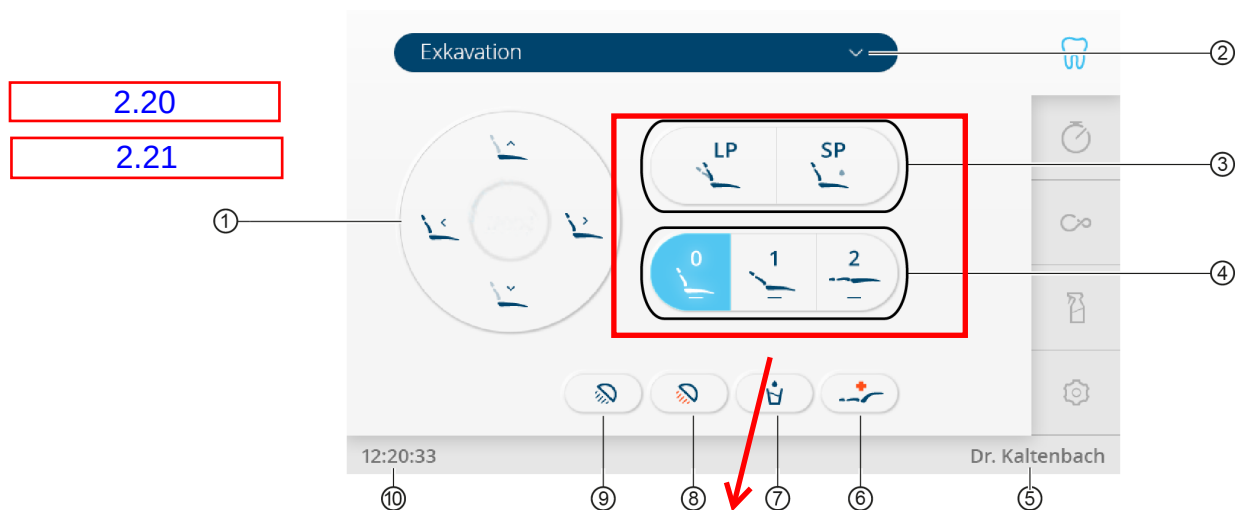
2.26

③ Kartica „Komunikacija s pacijentom“ (opcija)

④ Kartica „Čišćenje“

2.27

⑤ Kartica „Postavke“



Kartica „Tretman“

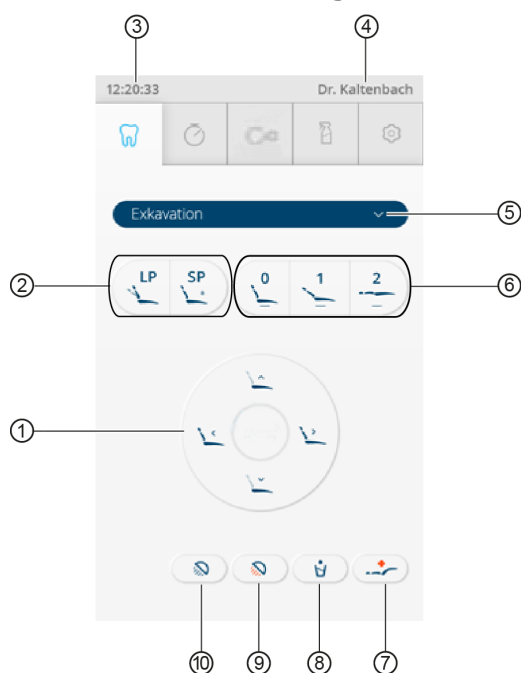
1.17

1.16

1.15

- ① Izravne tipke „Funkcije stolice“
- ② Odabir vrste tretmana
- ③ Tipke „Posljednji položaj“ i „Položaj ispiranja“
- ④ Tipke „Automatski položaji“
- ⑤ Prikaz „Korisnik“
- ⑥ Tipka „Položaj pri kolapsu“
- ⑦ Tipka „Punjenje čaše“
- ⑧ Tipka „Prigušivanje svjetiljke za tretman“
- ⑨ Tipka „Svjetiljka za tretman“ uklj./isklj.
- ⑩ Prikaz „Vrijeme“

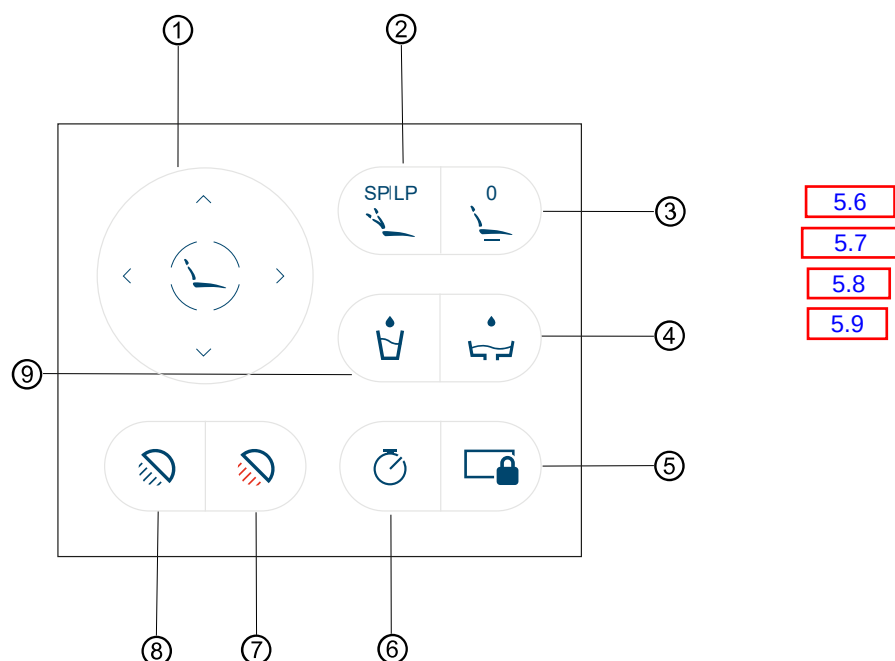
1.2 Stomatološka jedinica S-Tisch



Kartica "Tretman"

- ① Izravne tipke "Funkcije stolice"
- ② Tipke "Posljednji položaj" i "Položaj ispiranja"
- ③ Prikaz "Vrijeme"
- ④ Prikaz "Korisnik"
- ⑤ Odabir "Vrsta tretmana"
- ⑥ Tipke "Automatski položaji"
- ⑦ Tipka "Položaj pri kolapsu"
- ⑧ Tipka "Punjenje čaše"
- ⑨ Tipka "Prigušivanje svjetiljke za tretman"
- ⑩ Tipka "Prigušivanje svjetiljke za tretman" uklj./isklj.

1.3 Pomoćni element



- ① Izravne tipke „Funkcije stolice“
- ② Tipka „Položaj ispiranja“ i „Posljednji položaj“
- ③ Tipka „Automatski položaj“
- ④ Tipka „Ispiranje zdjelice“
- ⑤ Tipka „Zaslon zaključavanja“
- ⑥ Tipka „Timer“
- ⑦ Tipka „Prigušivanje svjetiljke za tretman“
- ⑧ Tipka „Svjetiljka za tretman“ uklj./isklj.
- ⑨ Tipka „Punjenje čaše“

1.4 Skupine tipki

Izravne tipke funkcije stolice



Tipka	Oznaka
	Tipka "SP" (položaj ispiranja)
	Tipka "LP" (posljednji položaj)
	Tipka "AP 0" (automatski položaj 0)
	Tipka "AP 1" (automatski položaj 1)
	Tipka "AP 2" (automatski položaj 2)
	Tipka "Položaj pri kolapsu"
	Tipka "Stolica prema gore"
	Tipka "Leđni naslon prema gore"
	Tipka "Stolica prema dolje"

Tipka	Oznaka
	Tipka "Leđni naslon prema dolje"

Izravne tipke za svjetiljke za tretman (mogu se birati u kartici "postavke" na stomatološkoj jedinici)

Tipka	Oznaka	Upravljački element
	Tipka "Prigušivanje svjetiljke za tretman" uklj./isklj.	Stomatološka jedinica i pomoćni element
	Tipka „Prigušivanje svjetiljke za tretman“	Stomatološka jedinica i pomoćni element

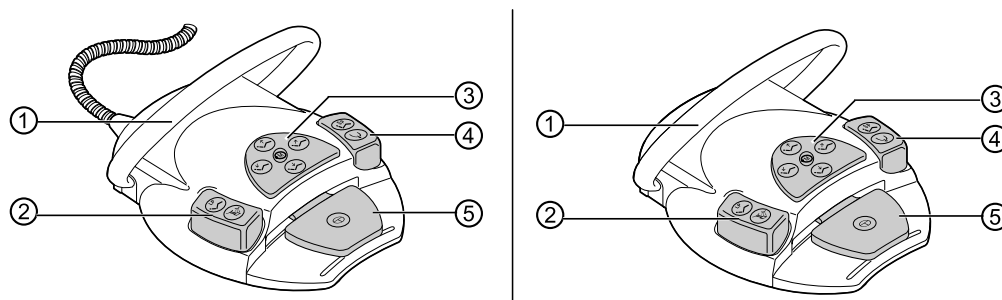
Izravne tipke (mogu se birati u kartici "postavke" na stomatološkoj jedinici)

Tipka	Oznaka	Upravljački element
	Tipka "Punjenje čaše"	Stomatološka jedinica i pomoćni element
	Tipka "Ispiranje zdjelice"	Stomatološka jedinica i pomoćni element
	Tipka "Zvono"	Stomatološka jedinica

Aktivne tipke imat će plavu pozadinu.

1.5 Nožna sklopka

7.1



Nožna sklopka s kabelom i nožna sklopka bez kabela

① Tipka sa stremenom

7.2

③ Križna tipka "Položaj stolice / smjer okretanja motora"

⑤ Nožna pedala "Predbiranje razine / instrumenti"

② Nožna tipka "LP / predbiranje prskanja"

④ Nožna tipka "SP / zrak za ispuhivanje"

7.3

2 Pomicanje stolice pacijenta

2.1 Ručno pozicioniranje stolice pacijenta

Tipka stomatološke jedinice	Tipka pomoćnog elementa	Funkcija
		Stolica se pomiče prema gore.
		Stolica se pomiče prema dolje.
		Leđni se naslon pomiče prema gore.
		Leđni se naslon pomiče prema dolje.

▶ Pritisnite odgovarajuću tipku.

⇒ Stolica ili leđni naslon pomiče se u željenom smjeru.

2.2 Automatsko pozicioniranje stolice pacijenta

Pozivanje automatskog položaja stolice

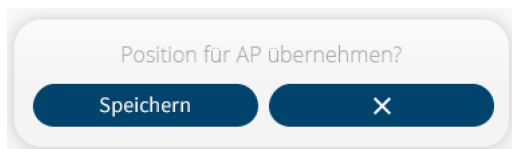
▶ Kratko pritisnite željenu tipku.

⇒ Stolica se automatski pomiče u pohranjeni položaj.

⇒ Čim se dostigne pohranjeni položaj, tipka postaje aktivna.

▶ Pomaknite stolicu u željeni položaj.

▶ Da biste pohranili željeni položaj stolice, pritisnite tipku „AP 0“, „AP 1“, „AP 2“ ili „SP“, dok se ne prikaže sljedeći prozor:



7.6

▶ Dodirnite "Pohrani" da biste pohranili položaj stolice, dodirnite "x" da biste prekinuli postupak.

Pohranjivanje automatskog položaja stolice putem pomoćnog elementa

▶ Pomaknite stolicu u željeni položaj.

▶ Da biste pohranili željeni položaj stolice, pritisnite tipku „AP 0“, „AP 1“, „AP 2“ ili „SP“, dok se ne čuje zvuk.

⇒ Pohranjen je položaj stolice.

2.3 Pozicioniranje stolice pacijenta nožnom sklopkom

Vidi i:

1.5 Nožna sklopka, Stranica 7

3 Pomicanje dijela za pacijenta (opcija)



OPREZ

Lijevi naslon za ruku može se sudariti s ručno podešenim dijelom za pacijenta pri pomicanju stolice.

Opasnost od ozljede

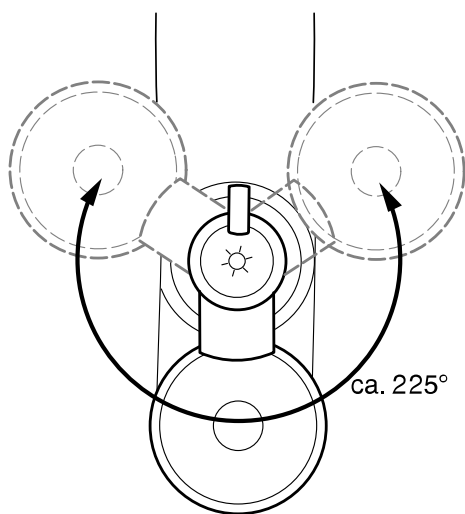
- Prije svakog podešavanja stolice (automatski i ručno) zakrenite ručno podešeni dio za pacijenta u položaj mirovanja.



Napomena

Kada je uređaj isključen, u posudu za ispiranje usta ne smije se ulijevati tekućina. Prelijevanjem tekućine u unutrašnjosti uređaju mogu nastati mehaničke i elektroničke štete.

Dio za pacijenta može se ručno zakretati. Podučje zakretanja iznosi 225°.



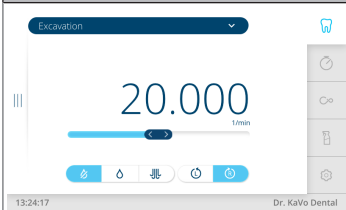
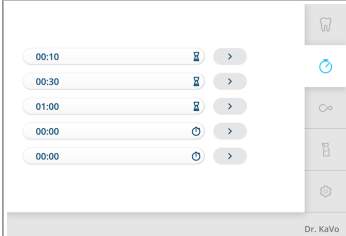
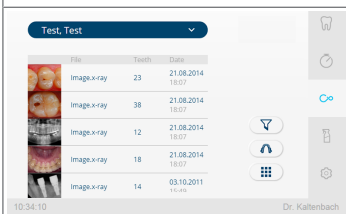
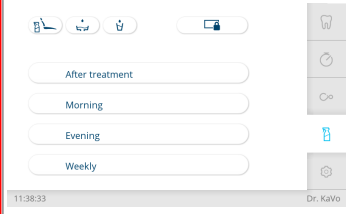
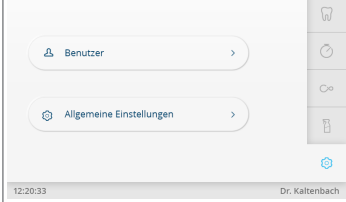
4.7

4 Rukovanje dodirnim zaslonom

Rukovanje dodirnim zaslonom vrlo je jednostavno i vrši se uvijek istom shemom.

Dodirni zaslon podijeljen je u pet izbornika (kartica):

- Izbornik Tretman
 - Izbornik Timer
 - Izbornik Komunikacija s pacijentom
 - Izbornik Čišćenje
 - Izbornik Postavke
- Dodirnite karticu da biste prikazali određeni izbornik.

Kartica	Izbornik	Opis
	Tretman (kada je instrument izvađen)	▪ Odabir vrste tretmana ▪ Broj okretaja / snaga ▪ po potrebi smjer okretanja motora ▪ Stanje hlađenja
	Timer	▪ Pozivanje timera ▪ Podešavanje timera
	Kartica Komunikacija s pacijentom (opcija)	Samostalno ili u kombinaciji sa softverom za upravljanje pacijentima
	Čišćenje	▪ Nakon tretmana ▪ Ujutro ▪ Navečer ▪ Tjedno
	Postavke	▪ Korisnik ▪ Opće postavke

Navigacija

Simbol	Funkcija	Opis
željena tipka		Dodirnite tipku da biste pozvali funkciju ili izvršili postavljanje.
▼	Popis odabira	Kliknite tipku "Popis" da biste odabrali opciju iz popisa.

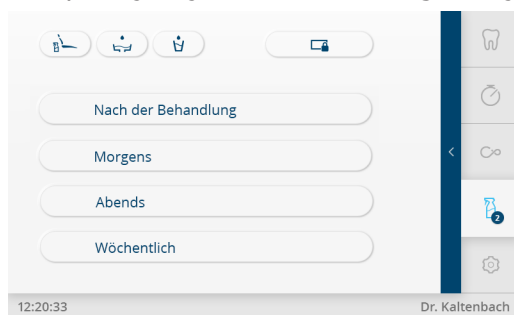
Simbol	Funkcija	Opis
	Tipka "Nazad"	Dodirnite tipku "Nazad" da biste se vratili korak unatrag ili napustili izbornik.
	Tipka "Uređivanje"	Dodirnite tipku "Uređivanje" da biste uredili podatke.
	Tipka "Plus"	Dodirnite tipku "Plus" da biste stvorili novi skup podataka.
	Klizni regulator	Postavite klizni regulator da biste povećali ili smanjili vrijednost.
	Tipka "Povećavanje vrijednosti"	Dodirnite tipku "Povećavanje vrijednosti" da biste povećali vrijednost.
	Tipka "Smanjivanje vrijednosti"	Dodirnite tipku "Smanjivanje vrijednosti" da biste smanjili vrijednost.
	Simbol "Pohranjivanje"	Dodirnite tipku "Pohranjivanje" da biste pohranili promjene.
	Tipka "Pohranjivanje"	Dodirnite tipku "Pohranjivanje" da biste pohranili promjene.
	Tipka "Prekid"	Dodirnite tipku "Prekid" da biste prekinuli postupak bez pohranjivanja.

4.1 Odabir liječnika

- ▶ Dodirnite ime korisnika u statusnoj traci dok se ne prikaže popis stvorenih korisnika.
- ▶ Dodirnite korisnika da biste odabrali drugog korisnika.
- ⇒ U statusnoj se traci prikazuje aktivni korisnik.

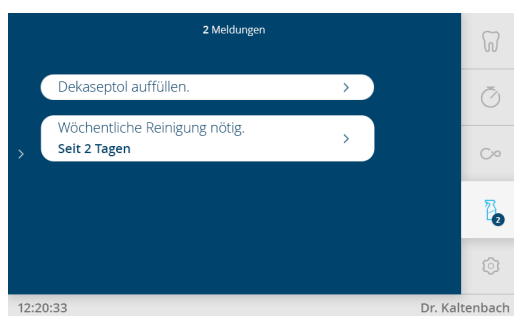
4.2 Dojava statusa

Ako postoji dojava statusa, u odgovarajućoj se kartici prikazuje poruka.



Dojava statusa u izborniku Čišćenje

- Dodirnite strelicu da biste prikazali dojava statusa.

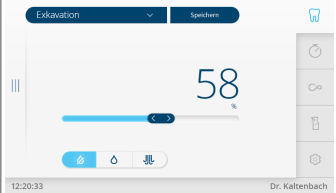
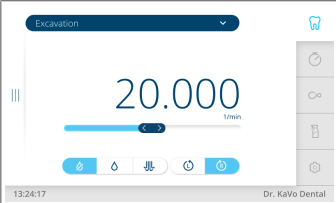
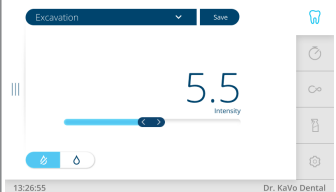


Dojave statusa

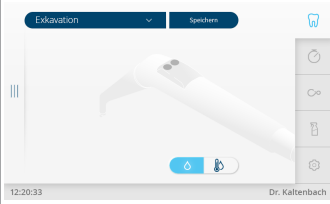
- Dodirnite dojavu statusa i izvršite zahtjev.
- ⇒ Čim se otkloni greška, sustav to automatski prepoznaje i dojava statusa nestaje s prikaza.

4.3 Podešavanje/rukovanje instrumentima

U izborniku "Tretman" moguće je odabrati različite vrste tretmana te prikazati i podesiti vrijednosti specifične za instrument.

Izvađeni instrument	Zaslon	Postavke podešavanja
Instrumenti sa zrakom		▪ Odabir vrste tretmana ▪ Broj okretaja / snaga ▪ Stanje hlađenja
Motor KL 703 LED		▪ Odabir vrste tretmana ▪ Broj okretaja ▪ Stanje hlađenja ▪ Smjer okretanja motora
Motor KL 703 LED u pogonu ENDO		▪ Odabir strugača (profil) ▪ Zatvaranje pogona ENDO ▪ Odabir boje strugača ▪ Faktor prijenosa ▪ Način broja okretaja ▪ Broj okretaja ▪ Broj okretaja ▪ Stanje hlađenja ▪ Smjer okretanja motora
Kirurški motor u kirurškom načinu		▪ Koraci tretmana ▪ Zatvaranje kirurškog načina ▪ Odabir slike za korak tretmana ▪ Faktor prijenosa ▪ Broj okretaja ▪ Broj okretaja ▪ Pokretanje kalibracije ▪ Stanje hlađenja ▪ Smjer okretanja motora
Piezo skaler		▪ Odabir vrste tretmana ▪ Intenzitet snage ▪ Stanje hlađenja

2.24

Izvađeni instrument	Zaslon	Postavke podešavanja
Višefunkcijski ručni dio		Grijanje zrak/voda

Navigacija i rukovanje

U izborniku "Tretman" na raspolaganju su sljedeći simboli za navigaciju/rukovanje:

Tipka	Funkcija
	Dodirnite tipku "Stanje hlađenja vode za prskanje" da biste uključili hlađenje.
	Dodirnite tipku "Bez hlađenja" da biste isključili hlađenje.
	Dodirnite tipku "Stanje hlađenja zraka za prskanje" da biste podesili zrak za prskanje.
	Dodirnite tipku "Lijevi hod motora" da biste podesili lijevi hod motora.
	Dodirnite "desni hod motora" da biste podesili desni hod motora.
	Dodirnite tipku "Grijanje zraka/vode" da biste uključili grijanje.
	Dodirnite tipku "Grijanje zraka/vode isključeo" da biste isključili grijanje.

- ▶ Dodirnite vrstu tretmana da biste otvorili popis.
- ▶ Odaberite željenu vrstu tretmana iz popisa da biste prikazali vrijednosti.
- ▶ Dodirnite tipku "Obrada" da biste obradili vrijednosti parametara. Obradeni parametri označavaju se isprekidnaom crtom.
- ▶ Dodirnite tipku "Pohrani" nakon podešavanja pojedinačne vrijednosti ili nakon podešavanja svih vrijednosti da biste pohranili vrijednosti.

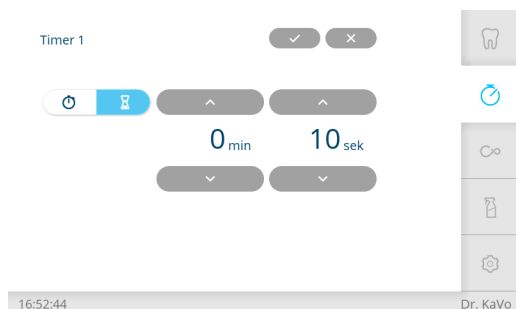
Pogledajte i: Upute za upotrebu KaVo amiQa

4.4 Izbornik Timer

Podešavanje timera (stomatološka jedinica)

Moguće je odabrati dvije funkcije timera:

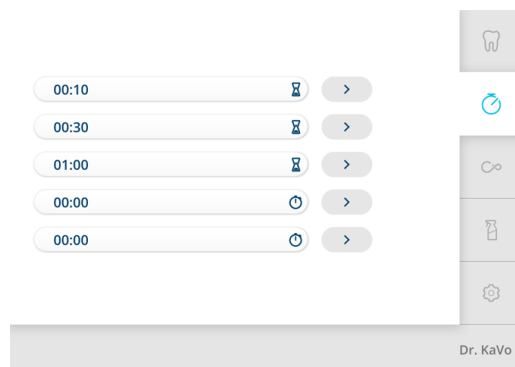
- Pješčani sat (podešeno vrijeme timera ističe)
- Štoperica (vrijeme se zaustavlja)
- ▶ Dodirnite karticu "Timer" za prikaz izbornika „Timer“.



- ▶ Dodirnite tipke sa strelicama da biste podesili vrijeme.
 - ▶ Dodirnite tipku „Pohranjivanje“ za pohranjivanje vrijednosti.
 - ▶ Dodirnite tipku „Prekid“ za prekid postupka.
- ⇒ Prikazuje se izbornik „Timer“.

Pozivanje timera (stomatološka jedinica)

- ▶ Dodirnite karticu "Timer" da biste prikazali timer.



Izbornik Timer

- ▶ Dodirnite Timer da biste prikazali timer.
 - ⇒ Čim timer istekne, čuje se signal.
- ▶ Ponovno dodirnite timer da biste zaustavili timer.

Timeri se podešavaju na upravljačkom elementu liječnika.

Pozivanje timera

- ▶ Da biste pokrenuli vrijeme timera, pritisnite tipku „Timer“.
 - ⇒ Pokreće se vrijeme timera. Nakon isteka vremena timera čuje se signal.
- ▶ Ponovno pritisnite tipku za izbor da biste zaustavili vrijeme timera.

Napomena

Timer na pomoćnom elementu je uvijek timer 1 stomatološke jedinice!



4.5 Izbornik Komunikacija s pacijentom

Izbornik "Komunikacija s pacijentom" omogućuje pristup na samostalni sustav KaVo CONNECTbase ili sustav CONEXIO povezan softverom za rukovanje pacijentima.

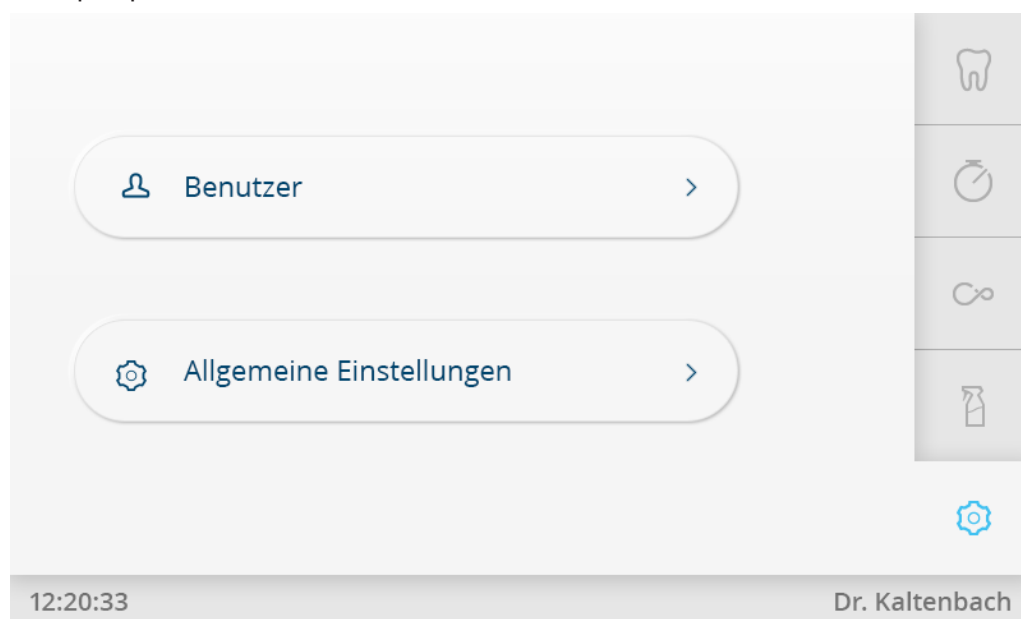
Pogledajte i: Upute za upotrebu KaVo amiQa

Upute za upotrebu KaVo CONNECTbase

4.6 Izbornik Postavke

U izborniku "postavke" moguće je izvršiti promjene u sljedećim područjima:

- Korisnik
- Opće postavke



- ▶ Dodirnite tipku "Korisnik" da biste prikazali ili uredili korisničke postavke.
- ▶ Dodirnite tipku "Opće postavke" da biste ih prikazali ili uredili.

Pogledajte i: Upute za upotrebu KaVo amiQa

4.7 Rukovanje svjetiljkom za tretman

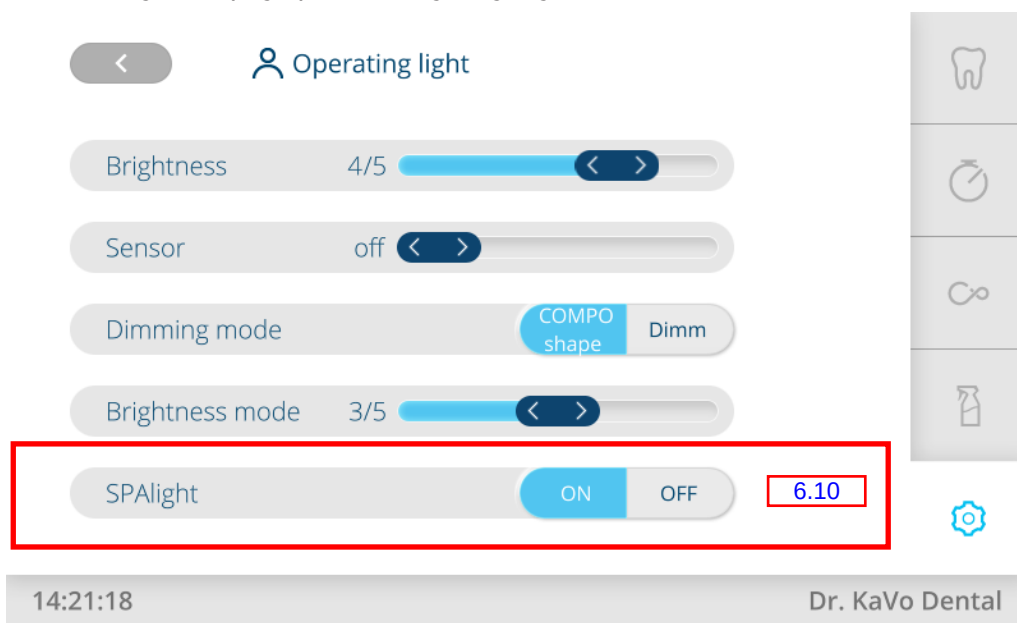
Sljedećim tipkama moguće je rukovati svjetiljkom za tretman na stomatološkoj jedinici:

Tipka	Funkcija
	Tipka „Prigušivanje svjetiljke za tretman“ kratko pritisnite: COMPOshape / prigušeni način rada svjetiljke za tretman se uključuje/isključuje (KaVo Lumina): - način rada COMPOshape uključen: tipka aktivna - način rada COMPOshape isključen: tipka nije aktivna
	Tipka "Prigušivanje svjetiljke za tretman" uklj./isklj. kratko pritisnuti: Svjetiljka za tretman uključuje/isključuje se - Tipka "Prigušivanje svjetiljke za tretman" uklj.: tipka aktivna - Tipka "Prigušivanje svjetiljke za tretman" isklj.: tipka nije aktivna

4.7.1 Podešavanje svjetiljke za tretman KaVo Lumina



- Dugo pritisnite tipku "Svjetiljka za tretman".
- ⇒ Prikazuju se opcije podešavanja svjetiljke za tretman.



Izbornik Postavke - svjetiljka za tretman

Podešavanje svjetline i načina prigušivanja

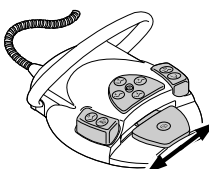
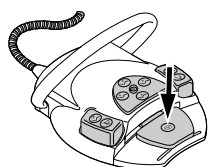
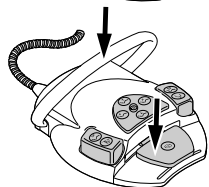
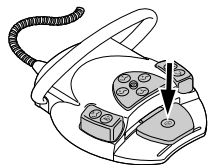
- Dodirnite tipku za odabir „Način prigušivanja“ da biste prebacivali između načina COMPOshape i prigušivanja.
 - ⇒ Aktivni način rada ima plavu pozadinu.
 - ⇒ Prilikom dodirivanja tipke „Prigušivanje svjetiljke za tretman“ izvodi se aktivni način rada.
 - ⇒ Način COMPOshape može se prepoznati po žućkastom svjetlu.

COMPOshape način je prigušivanja. U načinu COMPOshape znatno se smanjuje stvrdnjavanje kompozita filtriranjem udjela plavog svjetla.

5 Rukovanje instrumentima nožnom sklopkom

Preduvjet

- ✓ "Način tretmana prebacivanje" aktivirana je u proširenim postavkama / nožna sklopka.



- ▶ Pritisnite nožnu pedalu kada je instrument spušten.
- ⇒ Način tretmana prebacuje se kod svakog pritiska nožne pedale.

7.7

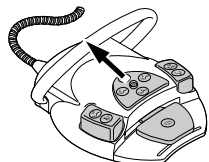
- ▶ Pritisnite nožnu pedalu i držite ju dok pritisćete prekidač sa stremenom (kada je instrument spušten).
- ⇒ Moгуće je programirati do šest korisnika. To se može podesiti u kartici "Postavke" pod "Korisnik".
- ▶ Izvadite instrument (npr. turbina, motor, Piezo skaler itd.) iz držača.
- ⇒ Instrument je aktivan.
- ▶ Pritisnite nožnu pedalu.
- ⇒ Izvađeni instrument radi s podešenim brojem okretaja ili intenzitetom.

- ▶ Promijenite broj okretaja ili intenzitet nožnom pedalom.
- ⇒ Lijevi graničnik odgovara minimalnom broju okretaja / intenzitetu.
- ⇒ Desni graničnik odgovara maksimalnom broju okretaja / intenzitetu.

7.2

Predbiranje lijevog hoda motora

- ▶ Izvadite motor iz držača.
- ⇒ Instrument je aktivan.

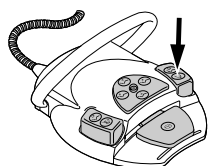
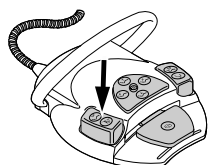


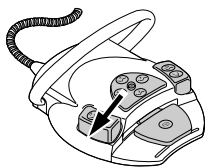
- ▶ Gurnite križni prekidač prema gore.
- ⇒ Smjer motora reverzira se kod svakog aktiviranja križnog prekidača: lijevi hod motora - desni hod motora.
- ⇒ Smjer okretanja motora prikazuje se aktivnim simbolom na poslužnoj jedinici liječnika.

7.4

Predbiranje stanja hlađenja

- ▶ Izvadite instrument (pr. turbina, motor) iz držača.
- ⇒ Instrument je aktivan.
- ▶ Pritisnite nožnu tipku "Predbiranje prskanja".
- ⇒ Stanje hlađenja prebacuje se nakon svakog pritiska nožne tipke: bez hlađenja - zrak za prskanje - raspršivač.
- ⇒ Stanje hlađenja prikazuje se na stomatološkoj jedinici odnosno pomoćnom elementu.
- ▶ Izvadite instrument (npr. turbina, motor) iz držača.
- ⇒ Instrument je aktivan.
- ▶ Pritisnite nožnu tipku "Zrak za ispuhivanje".
- ⇒ Dok se nožna tipka pritišće, iz izvađenog instrumenta izlazi zrak za ispuhivanje (ne kod Piezo skalera).





- ▶ Gurnite križni prekidač udesno. (funkcija spot svjetla)

7.8

⇒ Hladno svjetlo "Uključeno" (i kada je predbirano Hladno svjetlo: "Isključeno"). Čim se križna tipka pusti, svjetlo se gasi.

- ▶ Gurnite križni prekidač ulijevo.

⇒ Promjena stanja hladnog svjetla: "Uključeno/isključeno"

6 Higijena

Materijal za obradu/ medicinski proizvodi	Čišćenje ručno	Čišćenje automat ski	Dezinfekcija ručno	Dezinfekcija automat ski	Sterilizacija automat ski
Površine					
Uređaj	X		X		
Podloga	X		X		
Bijela ručka	X		X		
Siva ručka	X	X	X	X	X
Svjetiljka	X		X		
Monitor	X		X		
Stomatološka jedinica					
Čahura trofunkcijskog i višefunkcijskog ručnog dijela	X		X		X
Kanila trofunkcijskog i višefunkcijskog ručnog dijela	X	X	X	X	X
Police za odlaganje	X		X		
Jastuk za odlaganje / protuklizna podloga	X	X	X	X	X
Držalica instrumenta	X		X		
Zakretni stremen modela S-Tisch	X		X		
Držalica instrumenta za kirurški komplet	X	X	X	X	X
Komplet pumpe za natrijev klorid	X		X		
Intraoralna kamera	X		X		
Crijeva instrumenta	X		X		
Pomoćni element					
Priključni dijelovi usisnog crijeva	X	X	X	X	
Vanjska usisna crijeva	X		X		
Dio za pacijenta					
Prihvatač čaše za ispiranje usta	X		X		
Punjač čaše	X	X	X	X	
Stakleni umivaonik za ispiranje usta, sivi	X	X	X	X	
Porculanski umivaonik za ispiranje usta	X	X	X	X	
Držalica instrumenta higijenskog centra	X	X	X	X	
Poklopac higijenskog centra	X		X		
Pribor					
Sustav nosača CENTRO	X		X		

Odobrena dezinfekcijska sredstva:

- CaviCide / CaviWipes (Metrex)
- Mikrozid AF Liquid (Schülke & Mayr)
- FD 322 (Dürr Dental)
- ▶ Površine i podloge čistite mekom krpom i vodom i prebrišite odobrenim sredstvom za dezinfekciju površina.

6.1 Izbornik Čišćenje

U izborniku „Čišćenje“ moguće je birati između četiri programa za čišćenje:

- Nakon tretmana
- Ujutro
- Navečer
- Tjedno

Pogledajte i:

Upute za njegu KaVo amiQa

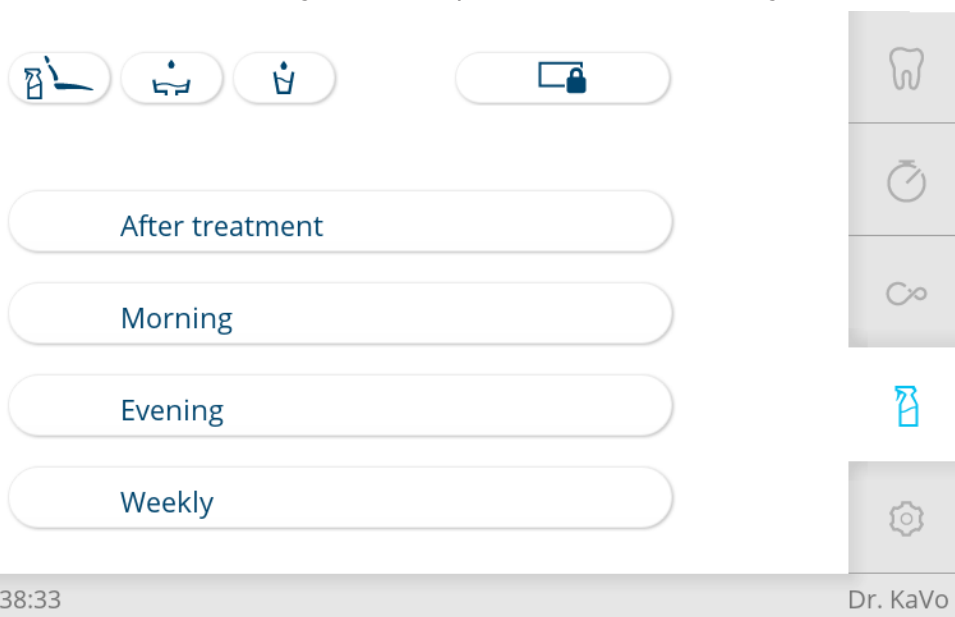
Sljedeće su tipke na raspolaganju za rukovanje higijenskih funkcija:

Tipka	Funkcija
	Položaj stolice za čišćenje: stolica se pomiče u položaj čišćenja.
	<u>Ispiranje zdjelice</u> <u>Zdjelica se ispire. Vrijeme ispiravanja može se promijeniti.</u> Pri postizanju položaja ispiranja (SP) aktivira se ispiranje zdjelice i zdjelica se ispire. Pri napuštanju položaja ispiranja (SP) aktivira se ispiranje zdjelice. U kartici "Postavke" moguće odabrati za "Početni zaslon". Funkciju može deaktivirati servisni tehničar.
	<u>Punjač čaše</u> <u>Puni se čaša za ispiranje usta. Vrijeme punjenja može se promijeniti.</u>
	Zaslon zaključavanja Zaslon se zaključava i može se dezinficirati brisanjem. U kartici "Postavke" moguće odabrati za "Početni zaslon".

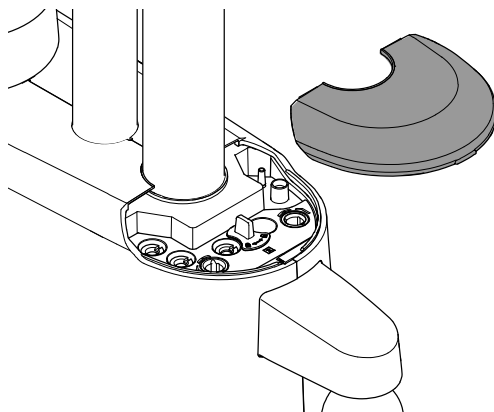
2.28

6.2 Priprema programa za čišćenje

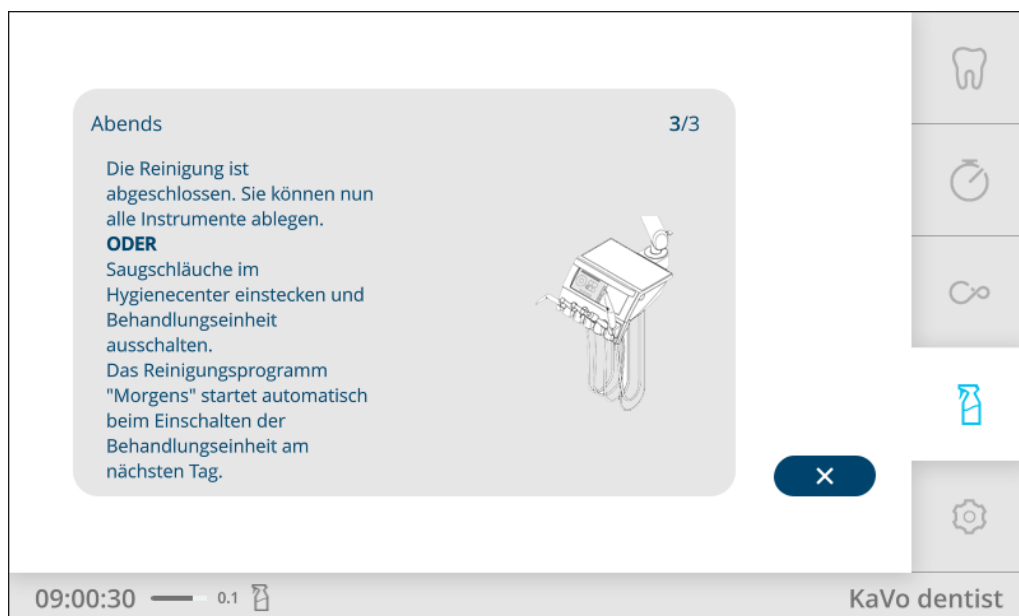
- ▶ Dodirnite karticu „Čišćenje“ da biste prikazali izbornik „Čišćenje“.



- ▶ Skinite i odložite poklopac higijenskog centra.

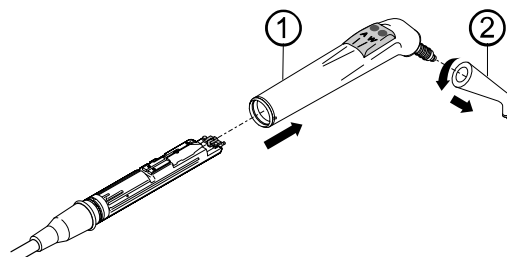


- ▶ Dodirnite tipku željenog programa čišćenja.
 - ⇒ Na dodirnom se zaslonu prikazuju pojedinačni koraci pripreme koji se mogu izvršiti jedan za drugim.



Odlaganje instrumenata u higijenskom centru

- ▶ Za programe za čišćenje moraju se skinuti kanile i čahure trofunkcijskih i višefunkcijskih ručnih dijelova te višefunkcijska štrcaljka Minilight 3F/G3F.
- ▶ Držite trofunkcijski ili višefunkcijski ručni dio na prilagodniku između crijeva i ručnog dijela i skinite kanilu ② i čahuru za prihvata ①.



- ▶ Umetnite trofunkcijske ili višefunkcijske ručne dijelove i višefunkcijsku štrcaljku Minilight 3F/G3F bez kanila ② i čahure ① u prihvate štrcaljki higijenskog centra.



Napomena

Umetnite trofunkcijske ručne dijelove u sivi prihvat, a višefunkcijske ručne dijelove u crni prihvat higijenskog centra. Umetnite višefunkcijsku štrcaljku Minilight u crni prihvat (**Br. materijala 3.008.5562** za Minilight 3F / **Br. materijala 3.008.5527** za Minilight G3F) ili u tamnosivi prihvat (**Br. materijala 3.008.8053**) higijenskog centra. Pazite da je višefunkcijska štrcaljka pravilno postavljena i sigurno pričvršćena.

4.22

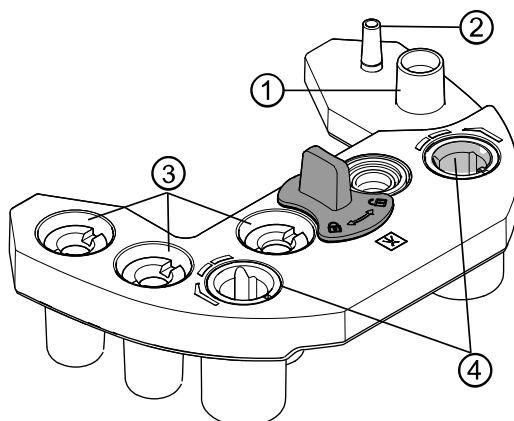
- ▶ Spustite crijeva instrumenta sa stomatološke jedinice u predviđena mjesta higijenskog centra.
- ▶ Odložite usisna crijeva s pomoćnog elementa (za higijenski program „Ujutro“ i „Nakon tretmana“) u predviđena mjesta higijenskog centra.



Napomena

Prilagođena usisna crijeva u higijenskom centru ispiru se vodom iz slavine (pitka voda).

Čišćenje i dezinfekcija



4.21

- | | |
|--|--|
| ① Usis maglice prskanja | ② Uređaj za usis sline |
| ③ S umetkom: Piezo skaler / motor / MULTiflex spojnica | ④ Trofunkcijski ručni dio (sivi prilagodnik) ili višefunkcijski ručni dio (crni prilagodnik) višefunkcijska štrcaljka Minilight (crni prilagodnik Br. materijala 3.008.5562 za Minilight 3F / Br. materijala 3.008.5527 za Minilight G3F) ili tamnosivi prihvat (Br. materijala 3.008.8053) za oboje. |



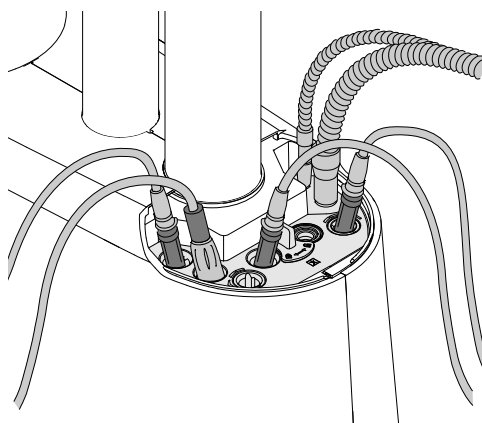
Napomena

Sve regulacije vode kod motora, instrumenata i MULTiflex spojki te Piezo skalera moraju biti otvorena.



Napomena

Radi poboljšanja higijene i povećanja životnog vijeka preporučuje se, usisna crijevo tijekom čišćenja staviti preko sustav ruku pomoćnog elementa.

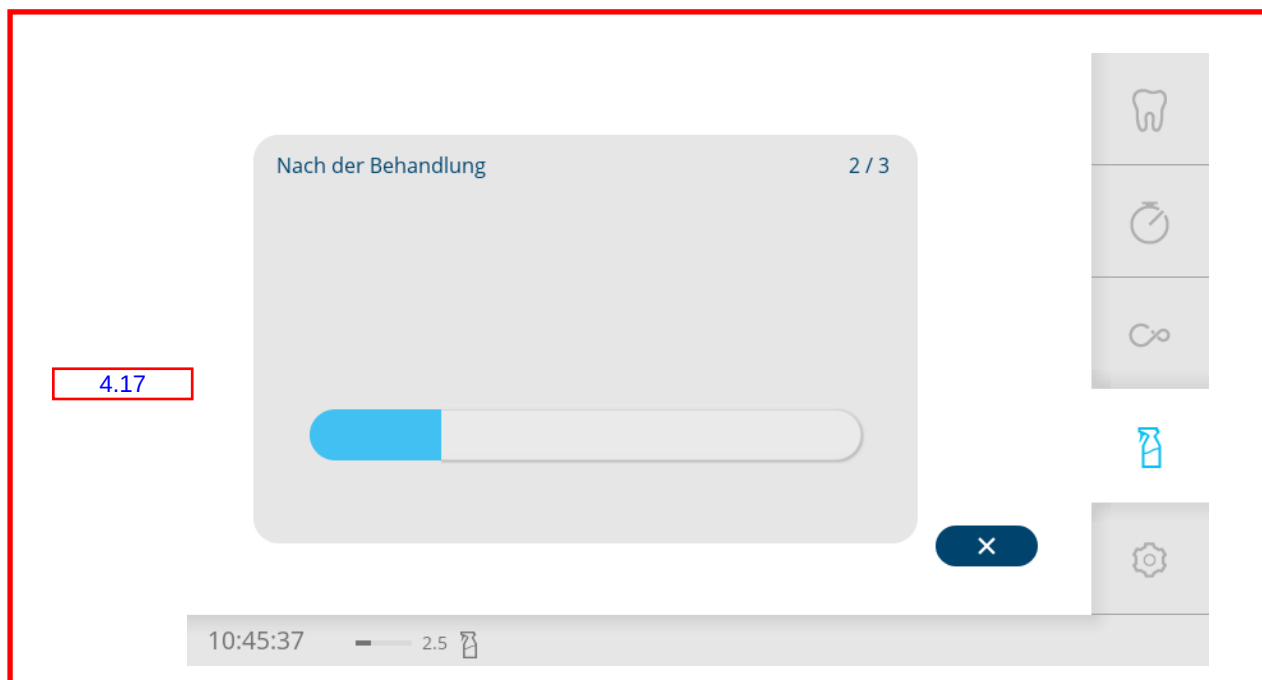


- ▶ Dodirnite tipku "Korak nazad" ili tipku "Nastavak" da biste navigirali kroz korake čišćenja.
- ▶ Izvršite pripreme za program za čišćenje i dodirnite tipku "Nastavak" da biste pokrenuli određeni program za čišćenje.

4.17

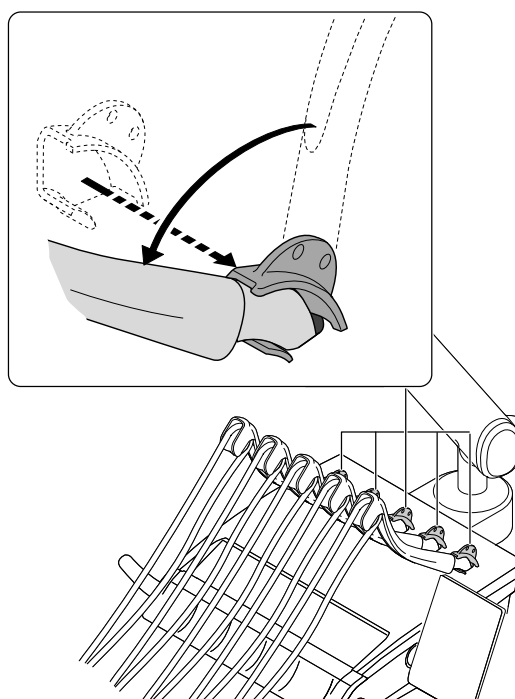


⇒ Traka nastavka prikazuje korake čišćenja:



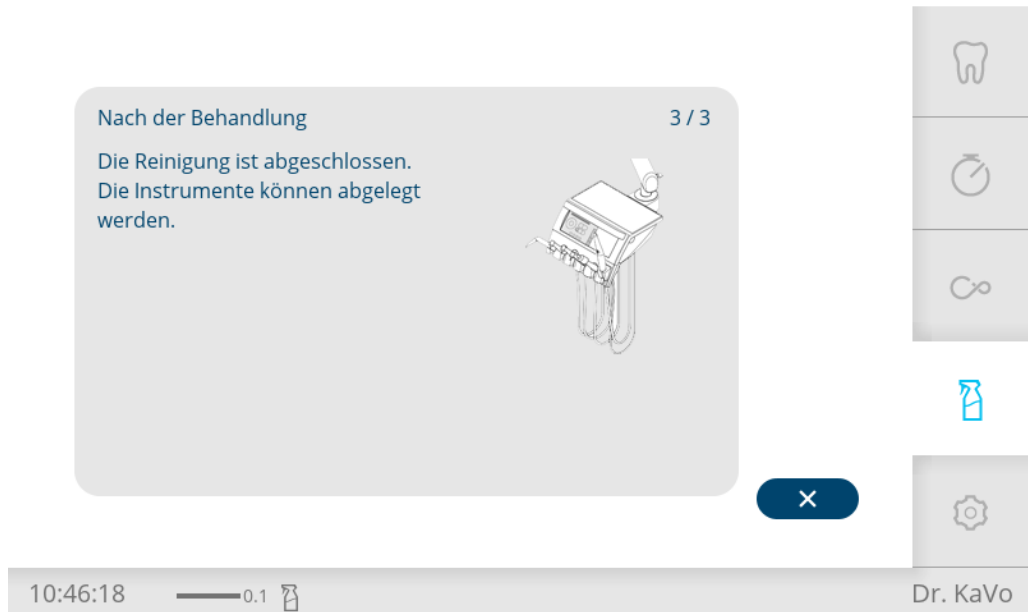
S-Tisch

- ▶ Uglavite zakretni stremen u prednji položaj mirovanja da biste osigurali da je instrument izvađen.
- ▶ Kod zakretnih stremena bez funkcije mirovanja umetnite aretiranje zakretanja (**Br. materijala 1.008.1083**) da biste osigurali da je instrument izvađen.



6.3 Program za čišćenje „Nakon tretmana“

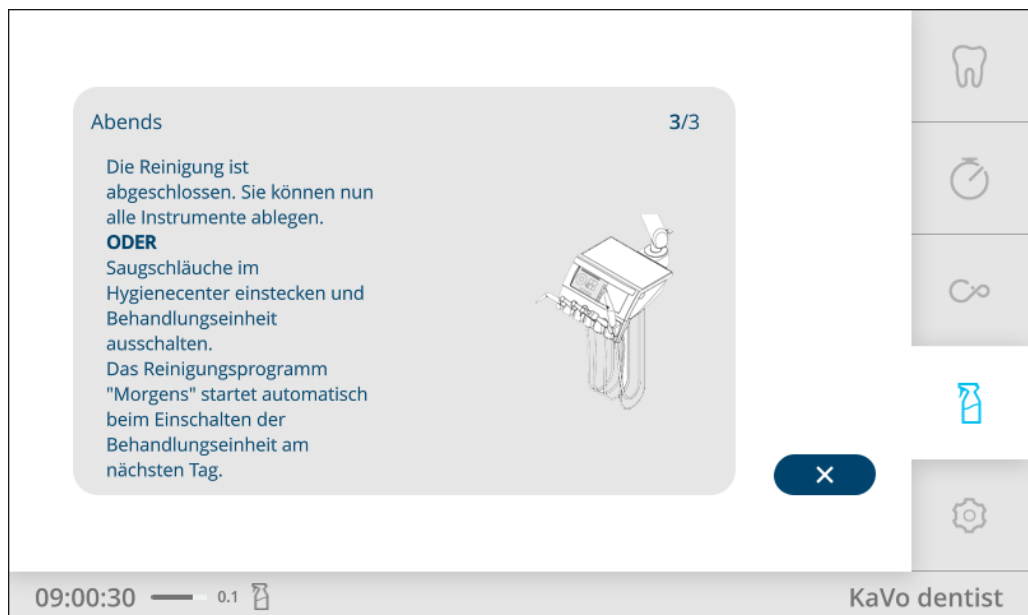
- ▶ Izvršite nakon svakog tretmana.
- ⇒ Po završetku programa čišćenje prikazuje se sljedeća poruka:



Instrumenti i usisna crijeva mogu se vratiti u držače.

6.4 Program za čišćenje "Ujutro" i "Navečer"

- ▶ Dodirnite željenu tipku da biste pokrenuli program za čišćenje "Ujutro" ili "Navečer".
- ⇒ Nakon završetka programa za čišćenje prikazuje se sljedeća poruka:



- ▶ Nakon završetka programa za čišćenje "Navečer" vratite crijeva natrag u držače.
- ili
- ▶ Nakon završetka programa za čišćenje "Navečer" nemojte odlagati crijeva i isključite stomatološku jedinicu. U tom se slučaju program za čišćenje "Ujutro" automatski pokreće nakon uključivanja stomatološke jedinice.

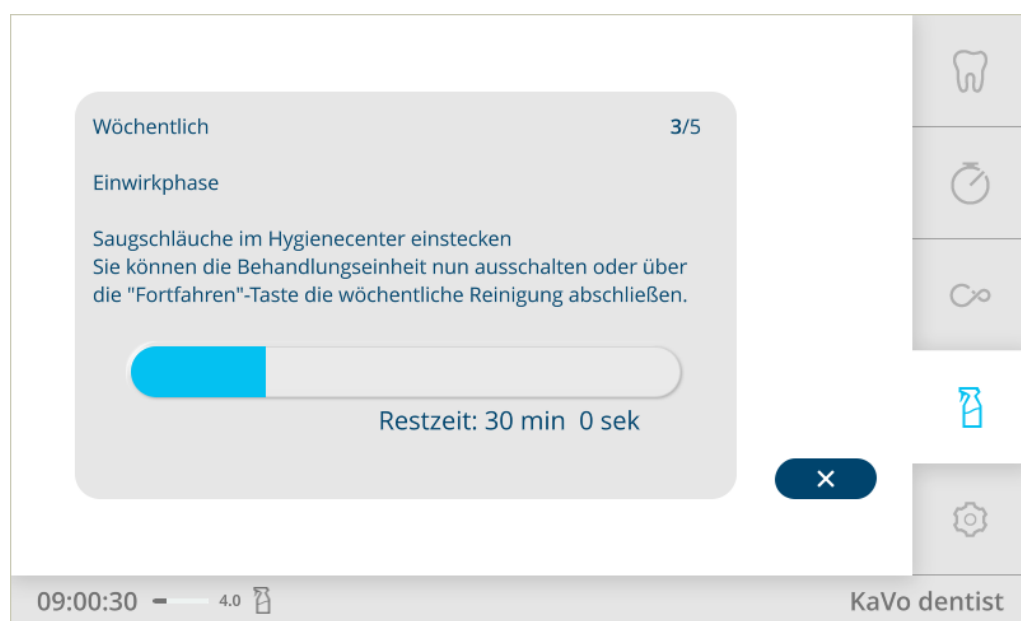
6.5 Program za čišćenje „Tjedno“

Izvršavanje programa čišćenja „Tjedno“:

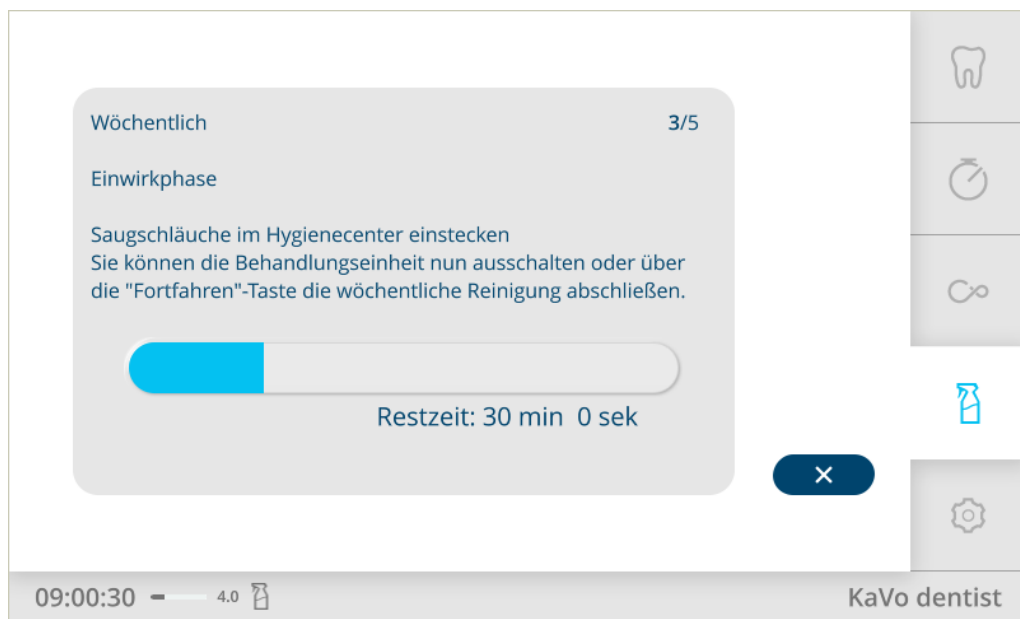
- Kod prvog puštanja u rad
- Prije, tijekom i nakon dužeg mirovanja (od 4 tjedna)
- Preko vikenda
- Za vrijeme godišnjeg odmora
- Nakon tretmana rizičnih pacijenata

Savjet: postavite čašu za ispiranje usta prethodno na polici za odlaganje čaše da biste izbjegli prskanje vode.

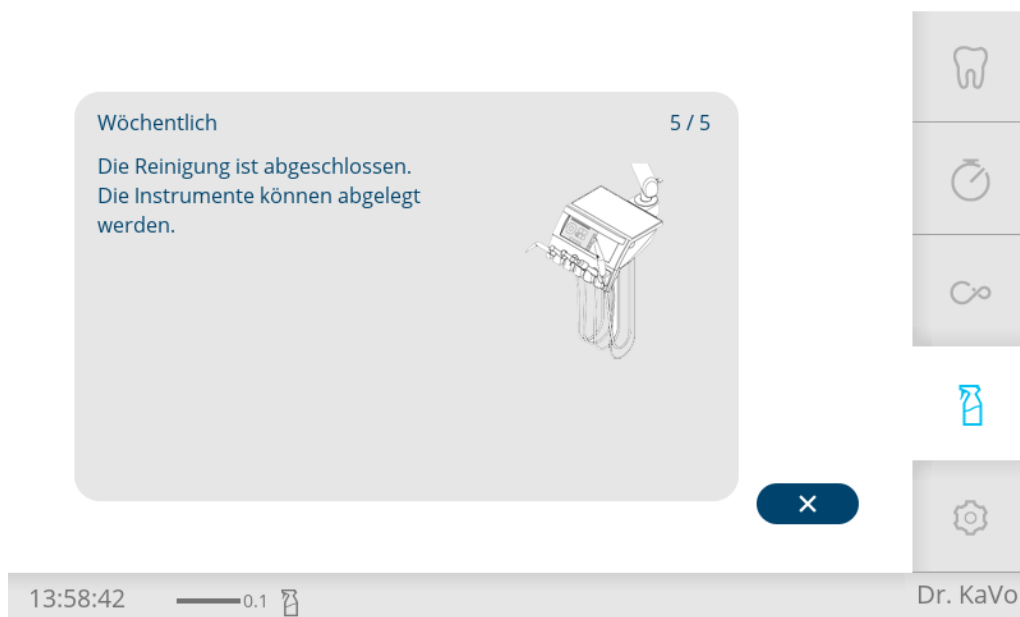
- ▶ Dodirnite tipku „Tjedno“ da biste pokrenuli program čišćenja.
 - ⇒ Kod početka faze djelovanja na zaslonu stomatološke jedinice prikazuje se sljedeća poruka i zvuk.



- ▶ Tijekom faze djelovanja nemojte odlagati crijeva instrumenata, priključite usisna crijeva u higijenski centar i isključite stomatološku jedinicu po potrebi, npr. prije vikenda ili dužeg mirovanja.
- ▶ Nakon završetka faze djelovanja prikazuje se tipka „Nastavak“, ovisno o postavkama uređaja. Pritisnite tipku „Nastavak“ da biste završili higijenski program. Alternativno se u tom trenutku može isključiti stomatološka jedinica.



- ▶ Čekajte kraj programa čišćenja.
- ▶ Ili isključite stomatološku jedinicu.
 - ⇒ Traka nastavka prikazuje korake čišćenja:
 - ⇒ Po završetku programa čišćenje prikazuje se sljedeća poruka:



- ▶ Po završetku programa čišćenja „Tjedno“ spustite crijeva.

4.19

Ako je stomatološka jedinica tijekom faze djelovanja isključena, program se automatski nastavlja nakon ponovnog uključivanja stomatološke jedinice.

Intenzivna dekontaminacija tijekom dužeg mirovanja (od 4 tjedna)

Tijekom dužih perioda mirovanja, npr. na fakultetima tijekom ljetnih praznika, "tjedno" čišćenje mora se izvršiti tijekom mirovanja. Tekućina za dekontaminaciju ostaje tijekom mirovanja u sustavu.

Prije mirovanja

- ▶ Pokrenite program čišćenja "Tjedno" i isključite u fazi djelovanja nakon zvučnog signala unutar vremena čekanja prije 30 minuta.

- ▶ Da biste izbjegli štete savijanjem, skinite crijeva s higijenskog centra i objesite ih u držače stomatološke jedinice.
- ▶ Prekrijte upravljačku jedinicu tijekom mirovanja.

Nakon mirovanja

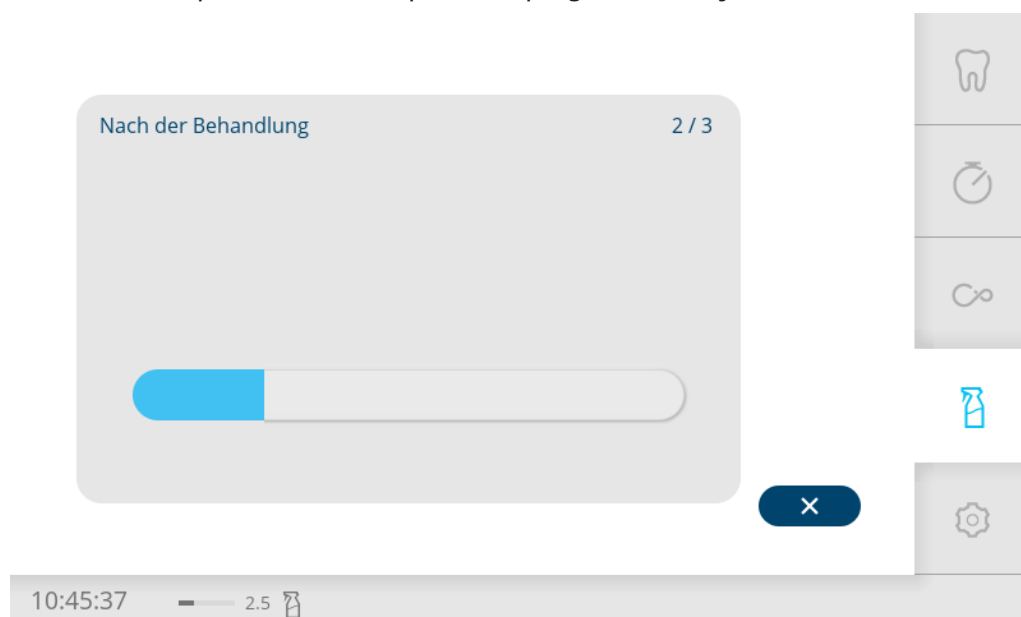
- ▶ Uključite centralni kompresor.
- ▶ Po postizanju tlaka sustava uključite centralnu opskrbu vodom za upravljačku jedinicu.
- ▶ Vratite crijeva instrumenta sa stomatološke jedinice i pomoćnog elementa u predviđena mjesta higijenskog centra.
- ▶ Usključite stomatološku jedinicu.
 - ⇒ Uređaj automatski pokreće preostale korake započetog ciklusa.
- ▶ PRIčekajte da ciklus završi da biste pokrenuli potpuni slijed drugog "tjednog" čišćenja.
 - ⇒ Uređaj je spreman za rad.

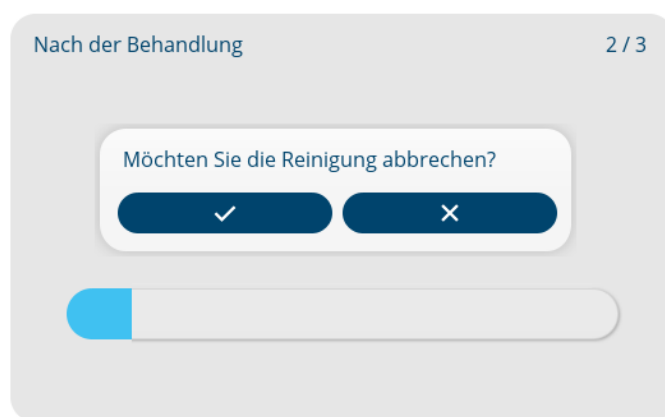
Dodatna intenzivna dekontaminacija tijekom mirovanja

KaVo preporučuje, primjerice na fakultetima u ljetnim praznicima provesti dodatno "tjedno" čišćenje. Time se ispiru dijelovi uređaja i mijenja tekućina za dekontaminaciju (nakon 4 tjedna).

6.6 Prekid programa za čišćenje

- ▶ Dodirnite tipku "x" da biste prekinuli program čišćenja.





14:05:01

2.5

Dr. KaVo

- Dodirnite simbol za "Potvrdi" za prekidanje čišćenja ili preskakanje vremena djelovanja. Dodirnite tipku „X” za nastavak čišćenja.



Napomena

Kod programa za čišćenje "Tjedno" u stomatološkoj jedinici nalazi se veća koncentracija OXYGENAL 6. Ako se ovaj program prekine, sustavi kroz koje prolazi voda moraju se isprati s nižom koncentracijom prije nego što se stomatološka jedinica može ponovno upotrijebiti. KaVo preporučuje provođenje higijenskog programa „Ujutro”.

6.7 Upotreba programa za čišćenje s bocom za vodu

4.25

Automatski programi čišćenja kako je prethodno navedeno dostupni su i kod sustava s bocom za vodu.

Kod upotrebe boce za vodu potrebno je ručno dozirati OXYGENAL 6. Ovisno o programu čišćenja potrebne su različite doze.

Punjenje boce s vodom vrši se s pomoću dozatora OXYGENAL 6.

Izvršite programe čišćenja "Nakon tretmana", "Ujutro", "Navečer" i "Tjedno" prema uputama na dodirnom zaslonu.

6.8 Priprema usisnih crijeva

- ▶ Ručno očistite i dezinficirajte vanjsku stranu usisnih crijeva.
- ▶ Ručno unutarnje čišćenje i dezinfekcija provodi se čišćenjem i dezinfekcijom usisnog sustava s gelom DEKASEPTOL.



Napomena

Za čišćenje i dezinfekciju usisnog sustava smije se upotrebljavati samo gel DEKASEPTOL.



Napomena

Očistite usisna crijeva nakon svakog liječenja i svakodnevno ih dekontaminirajte gelom DEKASEPTOL.

Upotreba gela DEKASEPTOL

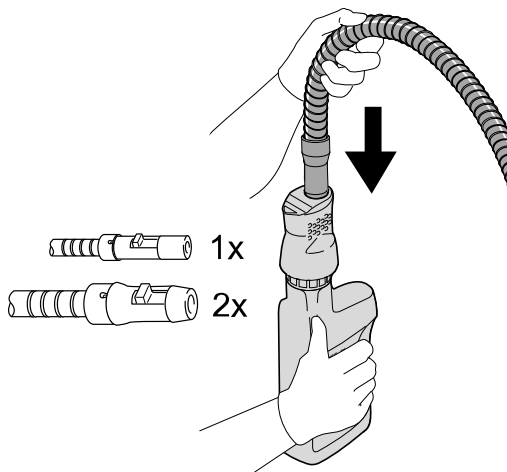
- ▶ Umetnite usisno crijevo u higijenski centar.
- ▶ Isisajte vodu dok se ne čuje zvuk.
- ▶ S pričvršćenim priključkom ili ručno, pritisnite uređaj za doziranje gela DEKASEPTOL jednom kod uređaja za usis sline i dva puta kod usisa maglice prskanja i usišite gel DEKASEPTOL.
- ▶ Ponovno umetnite usisno crijevo u higijenski centar.
- ▶ Isisajte vodu dok se ne čuje zvuk.
- ▶ S pričvršćenim priključkom ili ručno, pritisnite uređaj za doziranje gela DEKASEPTOL jednom kod uređaja za usis sline i dva puta kod usisa maglice prskanja i usišite gel DEKASEPTOL.
- ▶ Odložite usisno crijevo u pomoćni element.
- ▶ Izvršite na svim usisnim crijevima.



Napomena

Ostavite gel DEKASEPTOL da djeluje 15 minuta

- ▶ Umetnite usisna crijeva u higijenski centar kako biste isprali gel DEKASEPTOL nakon vremena djelovanja.





6.9 Nadopunjavanje OXYGENAL 6

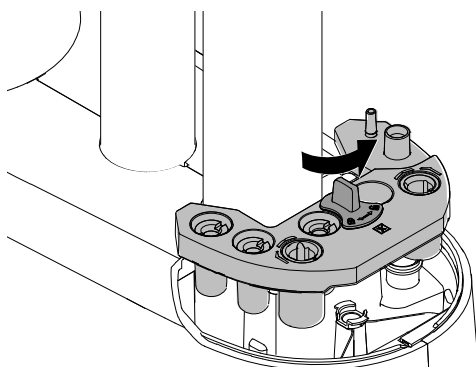
Napomena

Redovito provjeravajte koncentraciju OXYGENAL 6 da biste provjerili funkciju pogona za dekontaminaciju vode odnosno rok trajanja sredstva za dekontaminaciju.

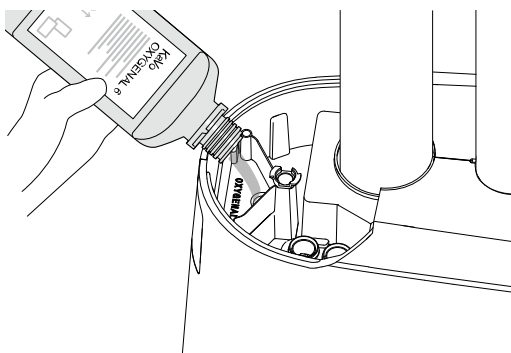
U KaVo pogonima za dekontaminaciju vode smije se upotrebljavati samo sredstvo KaVo OXYGENAL 6. Potrošnja OXYGENAL 6 ovisi o potrošnji vode tijekom tretmana pacijenta, kao i o broju provedenih intenzivnih dekontaminacija.

Kada je potrebno ponovno napuniti OXYGENAL 6, na zaslonu stomatološke jedinice pojavljuje se dojava statusa: „Oxygenal prazan”

- ▶ Skinite i odložite poklopac higijenskog centra.
- ▶ Okrenite gumb suprotno od smjera kazaljke na satu (vidi napomenu na gumbu) i skinite držač instrumenata.



- ▶ Napunite ga sredstvom KaVo OXYGENAL 6 (maks. 1 litra).



- ▶ Umetnite držač instrumenata i okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu (vidi napomenu na gumbu).

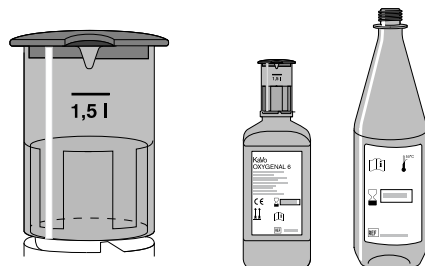


Napomena

Punite OXYGENAL 6 samo na određenom mjestu.

6.10 Dolijevanje OXYGENAL 6 kod upotrebe boce za vodu

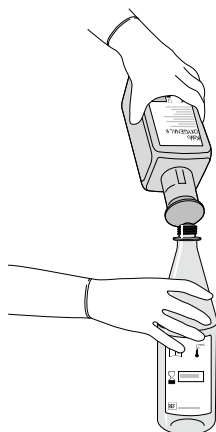
- ▶ Pokupite OXYGENAL koji ste prolili da biste izbjegli dekoloraciju površina.
- ▶ Uklonite zaštitno crijevo s cijevi dozatora KaVo OXYGENAL 6.
- ▶ Provedite cijev kroz otvor grubog sita boce KaVo OXYGENAL 6.
- ▶ Čvrsto navrnite dozator KaVo OXYGENAL 6 na bocu KaVo OXYGENAL 6.
- ▶ Okrenite otvor u poklopcu na količinu 1,5 l.
 - ⇒ Poklopac usjeda u položaju punjenja.



- ▶ Postavite bocu KaVo OXYGENAL 6 na ravnu površinu.
- ▶ Stisnite bocu KaVo OXYGENAL 6 dok tekućina za dekontaminaciju ne prijeđe crvenu oznaku.
 - ⇒ U slučaju prepunjenja prekomjerna količina preko crte skale automatski se usisava, tako da se osigurava točno doziranje.



- ▶ Napunite bocu za vodu bocom KaVo OXYGENAL 6. Pripazite da se usisni otvor dozatora KaVo OXYGENAL 6 (nos) nalazi izravno iznad otvora boce za vodu.
- ▶ Nakon toga potpuno napunite bocu za vodu pitkom vodom.



**Napomena**

Ostaci u glavi za doziranje ne predstavljaju kontaminaciju, već su aktivne tvari koje se talože nakon što se voda kondenzira tijekom dužeg vremenskog razdoblja. Ove se naslage ponovno otapaju nakon nekoliko postupaka doziranja.

- ▶ Čvrsto navrnite bocu s vodom na stomatološku jedinicu okrećući je udesno.
⇒ Boca za vodu puni se komprimiranim zrakom.

Količina OXYGENAL 6 kod boce za vodu od 1,5 litara

Vrsta primjene	Količina OXYGENAL 6	Nastavak za doziranje
Standardna koncentracija	5 ml	1x
Povećana koncentracija	60 ml	12x

6.11 Provjera koncentracije OXYGENAL 6



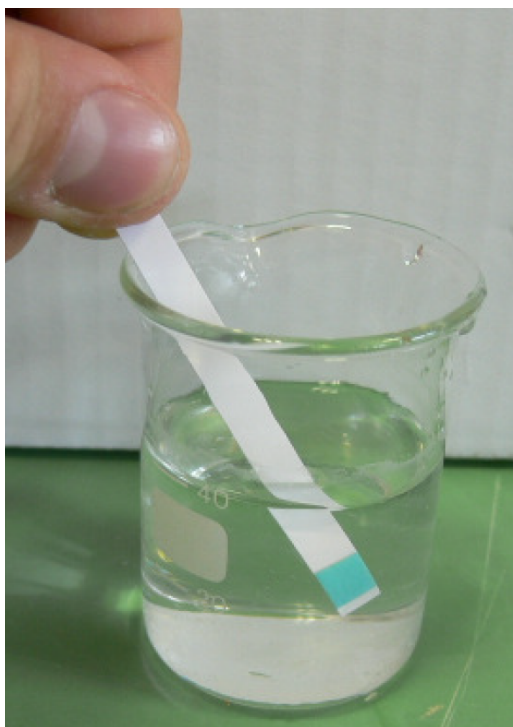
Napomena

Redovito provjeravajte koncentraciju OXYGENAL 6 da biste provjerili funkciju pogona za dekontaminaciju vode odnosno rok trajanja sredstva za dekontaminaciju.

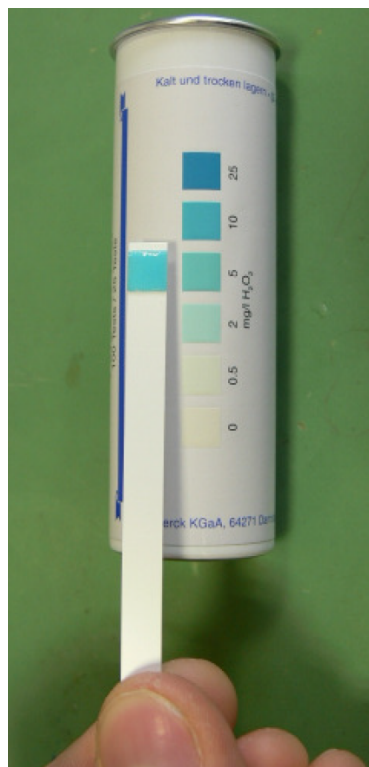
- ▶ Test standardne koncentracije 0,02 % H_2O_2 (200 ppm): Napunite mjernu čašu (40 ml) s 39 ml vode i 1 ml tretirane vode.



- ▶ Uronite test traku Merckoquant peroksida u tekućinu.



- ⇒ Usporedite boju i očitajte vrijednost: pri koncentraciji od 200 ppm prikazuje se 5 mg/l.



Ostale vrijednosti koncentracije mogu se ispitati prema sljedećoj tablici:

Vrijednost koncentracije H_2O_2	Mjerna čaša	Omjer voda : tretirana voda	Vrijednost na ispitnom štapiću
0,02 % (200 ppm) standardna koncentracija	40 ml	39:1	5 mg/l
0,25 % (2500 ppm) koncentracija intenzivne dezinfekcije	100 ml	99:1	25 mg/l

7 Punjenje bežićne nožne sklopke

Bežićnu nožnu sklopku napaja ugrađena punjiva baterija.



Napomena

Bežićna nožna sklopka smije se puniti samo punjačem koji isporučuje KaVo. Punjač bežićne nožne sklopke namijenjen je samo za unutarnju upotrebu i mora biti zaštićen od vlage.

- ▶ Priključite punjač na bežićnu nožnu sklopku.

Zaslon punjača ima sljedeće značenje:

Prikaz	Značenje
svijetli narančasto	Baterija se puni
svijetlo zeleno	Baterija puna
	nema struje punjenja

Faza prijelaza od punjenja do pune označena je trenutačnim treperenjem zaslona.

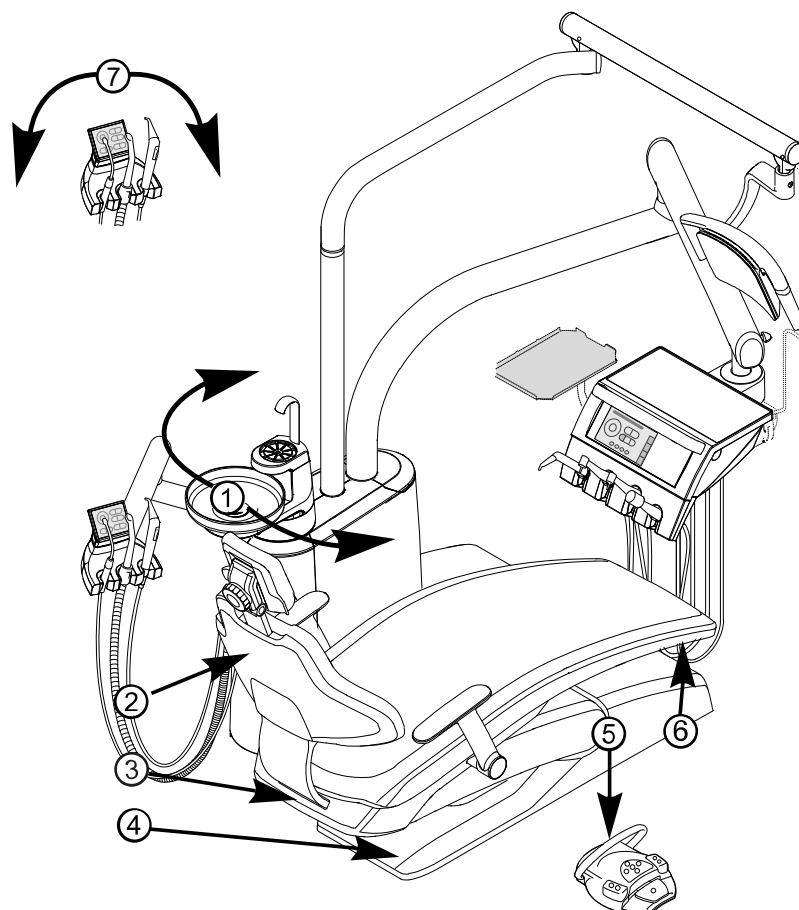
8 Poruke upozorenja

8.1 Sigurnosno isključivanje

Sigurnosna isključivanja namijenjena su zaštiti pacijenata i medicinskog osoblja od ozljeda i jedinice za liječenje od oštećenja.

Na sljedećim točkama stomatološke jedinice postoje sigurnosna isključivanja:

1.8



Sigurnosna isključivanja

- | | |
|---|--|
| ① Dio za pacijenta (opcija) koji se okreće preko stolice za pacijenta (2 prekidača, desno/lijevo) | ⑤ Stremen na nožnoj sklopici 7.10 |
| ② Leđni naslon | ⑥ Klupa za sjedenje |
| ③ Pokrov nosača (2 prekidača) | ⑦ Pomoćni element desno, lijevo (opcionalno) 5.3 |
| ④ Nožna ploča/VACUstopp (2 prekidača) 4.9 | |

Ako osoba ili neki predmet aktivira sigurnosno isključivanje, pomicanje stolice će se odmah zaustaviti.

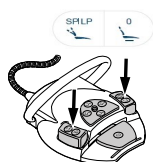
Aktivirano sigurnosno isključivanje označeno je porukom s aktivnim sigurnosnim isključivanjem na stomatološkoj jedinici.



Napomena

Nije moguće promijeniti položaj stolice križnim gumbima kada je sigurnosno isključenje aktivno.

- ▶ Da biste onemogućili aktivno sigurnosno isključivanje, uklonite okidač iz raspona kretanja stolice.



Kako bi se stolica slobodno pomicala, može se pomicati i kada je sigurnosni krug aktivan. Ova se funkcija smije koristiti samo u svrhu popravka.

- ▶ Istovremeno pritisnite i držite tipke „SP“/ „LP“ te tipku „AP“ (0) na pomoćnom elementu ili nožnoj sklopki.
 - ▶ Pomičite stolicu s pomoću tipki na tipkovnici stolice.
- ⇒ Zvučni signal oglašava se svake sekunde dok se stolica kreće.

7.5

8.2 Otklanjanje smetnji



Napomena

U slučaju smetnji na pojedinim instrumentima (npr. turbina, motor, kamera, itd.), potrebno je pridržavati se posebnih uputa za uporabu i njegu.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Ništa ne radi.	Glavna sklopka isključena.	▶ Uključite glavnu sklopku.
	Glavni osigurač prekinuo je strujni krug.	▶ Isključite uređaj iz električne mreže. ▶ Provjerite glavni osigurač i promijenite ako je potrebno. Glavni osigurač nalazi se pored glavnog prekidača. ▶ Da biste to učinili, otvorite bajunetnu bravu odvijačem i promijenite fini osigurač. (220, 230, 240 V AC: T 6,3 H br. mat. 0.223.2783); (100, 110, 120, 130 V AC: T 10 H br. mat. 1.007.2529). ▶ Zatim ponovno zatvorite bajunetnu bravu odvijačem.
Stolica se pacijenta ne pomiče.	Sigurnosno isključivanje aktivirano. (LED na upravljačkom polju treperi.)	▶ Provjerite sigurnosno isključivanje i otklonite razlog isključivanja.
Nema prikaza na zaslonu.	Greška sabirnice/hardvera.	▶ Isključite i ponovno uključite uređaj. ▶ Ako problem i dalje postoji, nazovite servisera.
Upravljačka ploča bez funkcije.	Greška sabirnice/hardvera.	▶ Isključite i ponovno uključite uređaj. ▶ Ako problem i dalje postoji, nazovite servisera.
Turbina proizvodi glasne zvukove pri radu.	Neispravan rotor turbine.	▶ Zamijenite rotor turbine. Pridržavajte se uputa za uporabu turbine.
Nema funkcije grijanja na višenamjenskom ručnom dijelu.	Grijač raspršivača nije unaprijed odabran.	▶ Odaberite grijač raspršivača.
Nema hladnog svjetla na instrumentima.	Hladno svjetlo nije unaprijed odabrano.	▶ Odaberite hladno svjetlo.
	LED lampa na instrumentu je neispravna.	▶ Zamijenite LED lampu. Pogledajte i: Upute za upotrebu instrumenta.
	Montirana je visokotlačna lampa umjesto LED lampe.	▶ Montirajte LED lampu.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Nema raspršivača na instrumentima.	Nije odabran sprej.	▶ Odabeite sprej.
	Prsten zatvoren za regulaciju prskanja na instrumentima.	▶ Prsten otvorite za regulaciju prskanja na instrumentima.
Nedovoljan raspršivač na instrumentima.	Mlaznice za prskanje prljave/kalcificirane.	▶ Očistite mlaznice za prskanje prema priloženim uputama za uporabu instrumenta.
Instrumenti propuštaju.	O-prstenovi na MULTIflex, spojki motora, čahuri za prihvat ili kanili trofunkcijskog ručnog dijela oštećeni.	▶ Zamijenite O-prstenove.
Usisna crijeva ne usisavaju.	Klizači na dijelovima konusa zatvoreni.	▶ Otvorite klizač.
	Sita u usisnom priključku začepljeni.	▶ Zamijenite sita.
	Aktiviran je nožni prekidač za VACUstopp.	▶ Otpustite nožni prekidač.
	Usisni stroj ne radi.	▶ Uključite usisni stroj. ▶ Provjerite osigurač usisnog stroja.
	Separator amalgama ne radi ispravno.	▶ Pridržavajte se uputa za uporabu separatora amalgama.
Voda u povratnom filtru zraka.	Oštećenje O-prstenova spojke MULTIflex.	▶ Zamijenite sve O-prstenove na spojci MULTIflex.
Više je instrumenata istovremeno aktivno.	Greška hardvera.	▶ Nemojte nastaviti s radom, nazovite servisera.
Stomatološka jedinica nije povezana s bežičnom nožnom sklopkom. Signalni zvuk na stomatološkoj jedinici.	Nožna je sklopka isključena.	▶ Provjerite i po potrebi uključite prekidač za uključivanje/isključivanje na nožnoj sklopki.
	Nožna je sklopka izvan dometa.	▶ Postavite nožnu sklopku u domet stomatološke jedinice.
	Smetnje u funkciji ili niska razina baterije	▶ Provjerite prikaz statusa na nožnoj sklopki. Žuta: niska razina baterije Bez prikaza: smetnja funkcije ▶ Napunite bateriju.
Bežična nožna sklopka ne prebacuje više u centriranje po sredini.		▶ Napunite bateriju.
Signal se oglašava svake sekunde.	Prekidač za curenje vode prepoznaje istjecanje vode.	▶ Uklonite vodu iz tijela uređaja. Po potrebi zovite tehničara da otkloni propuštanje.
Signal se čuje svakih deset sekundi i prikazuje se dojava statusa.	Oksigenirani je spremnik prazan.	▶ Napunite oksigenirani spremnik.
Signal se čuje deset puta.	Oksigenirani je spremnik prepunjen.	▶ Nemojte više puniti oksigenirani spremnik.



1.016.3009 · ka · 20250813 · 01 · hr